UZNESENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU

obsahujúce poznámky, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou rozhodnutia o absolutóriu na plnenie všeobecného rozpočtu Európskej únie za rozpočtový rok 2003, Oddiel I – Európsky parlament

EURÓPSKY PARLAMENT,

— so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2003 ([1]),

— so zreteľom na výkaz príjmov a výdavkov a súvahu za rozpočtový rok 2003 (C6-0015/2005),

— so zreteľom na výročnú správu Dvora audítorov za rozpočtový rok 2003, spolu s odpoveďami inštitúcií ([2]),

— so zreteľom na vyhlásenie o vierohodnosti vedenia účtov a o zákonnosti a riadnosti príslušných operácií, ktoré poskytuje Dvor audítorov podľa článku 248 Zmluvy o ES ([3]),

— so zreteľom na článok 275 Zmluvy o ES a článku 179a Zmluvy o Euratome,

— so zreteľom na nariadenie rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([4]), najmä na články 145, 146 a 147 tohto nariadenia,

— so zreteľom na článok 147 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002, podľa ktorého je každá inštitúcia Spoločenstva povinná podniknúť všetky vhodné kroky, aby konala v záležitostiach, ktoré sú priložené k rozhodnutiu Európskeho parlamentu o absolutóriu,

— so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 21. decembra 1977, ktoré sa vzťahuje na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([5]),

— so zreteľom na články 71 a 74 ods. 3 a prílohu V rokovacieho poriadku,

— so zreteľom na správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu (A6-0063/2005),

A. keďže Európsky dvor audítorov (EDA) v odseku 9.15 výročnej správy za rozpočtový rok 2003 zistil vo vzťahu k Európskemu parlamentu, že „kontrolované operácie boli v podstate zákonné a riadne“;

B. keďže nariadenie o rozpočtových pravidlách z 25. júna 2002 a rokovací poriadok Európskeho parlamentu zmenený a doplnený 23. októbra 2002 sa uplatňujú s účinnosťou od 1. januára 2003 s ohľadom na postup rozhodovania o absolutóriu;

C. keďže rokovací poriadok Európskeho parlamentu bol zmenený a doplnený 23. októbra 2002 s cieľom stanoviť, že absolutórium sa udeľuje skôr predsedovi ako generálnemu tajomníkovi;

D. keďže by sa malo nadviazať na uznesenie Európskeho parlamentu z 21. apríla 2004 ([6]) o absolutóriu za rok 2002 a mal by sa vyhodnotiť pokrok vo vykonávaní jeho odporúčaní;

([1]) Ú. v. EÚ L 54, 28.2.2003, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ C 293, 30.11.2004, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ C 294, 30.11.2004, s. 99.
([4]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.
([5]) Ú. v. ES L 356, 31.12.1977, s. 1.
([6]) Ú. v. EÚ L 330, 4.11.2004, s. 160.

1. berie na vedomie čísla, s ktorými boli účty Európskeho parlamentu uzavreté za rozpočtový rok 2003, najmä:

(in EUR)

Use of appropriations	Appropriations for the 2003 financial year		Appropriations carried over from the 2002 financial year	
	Appropriations 2003	Appropriations from assigned revenue	Article 9(1) and 9(4) of Financial Regulation (1)	Article 9(2) and 9(5) of Financial Regulation (1)
Appropriations available	1 086 644 375	34 878 401	100 300 973	3 302 900
Commitments entered into	1 075 556 058	29 685 828	—	—
Payments made	862 078 203	3 248 540	88 288 685	3 302 900
Appropriations carried over to 2004				
— Article 9 of Financial Regulation (2)	213 477 855	—	—	—
— Article 10 of Financial Regulation (2)	—	5 192 573	—	—
Cancelled appropriations	11 088 317	—	12 012 288	—

Balance sheet at 31 December 2003: 1 407 572 773

(1) Financial Regulation of 21 December 1977.
(2) Financial Regulation of 25 June 2002.

2. berie na vedomie, že v roku 2003 98,98 % rozpočtových prostriedkov rozpočtu pre Európsky parlament bolo viazaných, 1.02 % zostalo neminutých, a tak, ako to bolo v predchádzajúcich rokoch, dosiahol sa veľmi vysoký stupeň plnenia rozpočtu;

3. avšak pripomína, že (bez spochybňovania politiky Európskeho parlamentu, v zmysle ktorej uprednostňuje kúpu budov pred ich prenájmom) tento vysoký stupeň plnenia je sčasti založený na trvalej praxi zberného prenosu od roku 1992, ktorá spočíva na prenose akýchkoľvek rozpočtových prostriedkov dostupných ku koncu daného roka v rozpočte na budovy a najmä na kapitálové zálohové platby s cieľom znížiť platby úrokov v budúcnosti;

4. uznáva, že väčšia časť programu Európskeho parlamentu na získanie majetku už bola splnená; jednako ale dôrazne vyzýva rozpočtové orgány na zabezpečenie optimálneho rozpočtového plánovania a aby čistky zahrnuté do návrhu rozpočtu radšej odzrkadľovali skutočné požiadavky Európskeho parlamentu, než by sa systematicky používali na rozsiahle presuny z nesúvisiacich rozpočtových riadkov;

5. zvažuje, že kapitálové splátky za budovy by sa mali schváliť ako súčasť rozpočtovej stratégie, keď je rozpočet daný v roku N – 1;

6. verí, že povoľujúci úradníci by mali byť na základe splnomocnenia požiadaní vysvetliť v ich výročných správach o činnosti dôvody dostupnosti rozpočtových prostriedkov v ich rozpočtoch na účely zberného prenosu;

7. konštatuje, že v roku 2003 dosiahol Európsky parlament príjmy vo výške 98 545 334 EUR (2002: 67 256 006 EUR);

Prezentácia a obsah účtov a súvisiaca analýza finančného hospodárenia

8. konštatuje, že analýza rozpočtového manažmentu súvisiaca s účtami roku 2003 poskytuje užitočný prehľad o hlavných finančných udalostiach roka tak isto ako aj stručný sumár správ o činnosti generálnych riaditeľov;

9. víta publikáciu správy o rozpočtovom a finančnom manažmente za rozpočtový rok 2003 na intranetovej stránke generálneho riaditeľstva pre finančné záležitosti; ďalej víta návrh generálneho tajomníka ([1]) každý rok vypracovať dokument, ktorý by bol stručný, dostupný a atraktívny, ktorý by verejnosti poskytol viac informácií orozpočtovom manažmente Európskeho parlamentu;

Ďalšie kroky po udelení absolutória za rok 2002

10. vyjadruje svoju vďaku generálnemu tajomníkovi za to, že dodal včas pred začatím ďalšieho cyklu o udelení absolutória správy požadované v uznesení Parlamentu z 21. apríla 2004 o absolutóriu za rok 2002;

11. pripomína, že článok 147 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách vyžaduje od každej inštitúcie Spoločenstva povinnosť podniknúť všetky vhodné kroky, aby konala v záležitostiach, ktoré sú priložené k rozhodnutiu Európskeho parlamentu o absolutóriu; uzatvára, že tento príkaz sa taktiež musí vzťahovať na samotný Európsky parlament a *a fortiori* na orgány, ktoré sú jeho súčasťou;

12. kladie dôraz na svoje prílohy k uplatneniu princípov dobrej korporatívnej kontroly tak na úrovni politickej ako aj administratívnej;

Vykonávanie nového nariadenia o rozpočtových pravidlách

13. zdôrazňuje, že väčšina riadiacich aktivít inštitúcie v roku 2003 bola vhodná na priblíženie sa novým požiadavkám nariadenia o rozpočtových pravidlách, vytvárajúc nové systémy, metodológie a pracovné metódy, navrhujúc školiace programy a zakladajúc nové vymedzenia zodpovednosti; poznamenáva, že EDA ocenil efektivitu Európskeho parlamentu v zavádzaní nových štruktúr;

14. pripomína kľúčové princípy finančných reforiem, ktoré sa uskutočnili v roku 2003, a to na jednej strane decentralizácia a prevzatie plnej zodpovednosti splnomocnenými oddeleniami a na strane druhej ukončenie fungovania centralizovanej finačnej kontroly a ustanovenie ústrednej finančnej služby a vnútorného audítora;

15. poznamenáva, že prvotná skúsenosť so striktnou aplikáciou ustanovení nového nariadenia o rozpočtových pravidlách takou inštitúciou akou je Európsky parlament, ktorý mal na starosti len administratívny rozpočet, viedla, v niektorých prípadoch, k vytvoreniu príliš komplexných systémov a finančných kruhov;

16. zvažuje, že toto nazeranie ilustruje, že sa žiada ďalší pokrok v rozvoji kontrolného rámca, ktorý je založený na stanovení cieľov, identifikovaní rizík k dosiahnutiu týchto cieľov a vytvorení kontrolných mechanizmov, ktoré zodpovedajú týmto rizikám; odporúča, aby orgány Európskeho parlamentu upozornili na nedostatky a napravili akékoľvek nedostatky v budúcej revízii nariadenia o rozpočtových pravidlách;

17. pripomína, že v decembri 2002 Európsky parlament prijal základné dokumenty nevyhnutné k zavedeniu nového nariadenia o rozpočtových pravidlách vrátane nových interných pravidiel na plnenie rozpočtu, stanovy pre vnútorné auditorské služby, povoľujúcich úradníkov a účtovníka, minimálne štandardy pre vnútornú kontrolu a špecifický kódex profesionálnych štandsrdov pre zamestnancov kontroly *ex ante* a zaviedol počítačový systém využívaný v riadení rozpočtových príjmov a výdavkov (FINORD) k novým pravidlám;

18. avšak pripomína poznámku EDA, ktorá hovorí o tom, že napriek tomu, že povoľujúci úradníci nevedeli stanoviť plne výkonné operačné systémy hneď od dátumu, kedy nariadenie o rozpočtových pravidlách nadobudlo účinnosť (1. január 2003), Európsky parlament bol schopný v priebehu roka 2003 začať zavádzanie nových minimálnych štandardov pre vnútornú kontrolu, ústrednú finančnú službu a zabezpečil fungovanie vnútorného auditu ([2]);

19. v súvislosti s kritikou EDA, že chýba kontrola *ex post* – odkazuje na odpoveď Európskeho parlamentu, že potreba plne vyvinutej kontroly *ex post* bude zhodnotená na základe prepracovanejšieho samoohodnotenia rizík a kontroly príslušných povoľujúcich úradníkov ([3]);

([1]) Odpoveď generálneho tajomníka na odsek 9 uznesenia Parlamentu z 21.4.2004.
([2]) Správa EDA za rok 2003, odseky 9.7 a 9.8.
([3]) Odpoveď na odsek 9.9, správy EDA za rok 2003.

20. poznamenáva v súvislosti so zistením EDA, že zavedenie určitých vnútorných kontrolných štandardov, zahrňujúc identifikáciu citlivých postov a spravodajských nevhodností, bolo len v počiatočnom štádiu ([1]);

21. všíma si, že od prechodu k decentralizovaným finančným kontrolám potreba zabezpečenia nepretržitosti operácií a tomu zodpovedajúca kontrola fungovania kontroly *ex ante* spôsobila značný nárast počtu zamestnancov zodpovedných za kontrolné úlohy typu *ex ante*;

22. v závere uznáva, že prechod z vysoko centralizovaného na decentralizovaný prístup k vnútorným kontrolným postupom v krátkom čase predstavoval hlavnú výzvu v roku 2003; s uspokojením pripomína, že z malých inštitúcií bol Európsky parlament – vďaka úsiliu svojej administratívy – jedným z mála, ktoré úspešne zaviedli nevyhnutné doplňujúce texty pred nadobudnutím účinnosti nového nariadenia o rozpočtových pravidlách 1. januára 2003;

Výročné správy o činnosti

23. zdôrazňuje, že rok 2003 bol prvým rozpočtovým rokom, v ktorom boli generálni riaditelia požiadaní vytvoriť výročné správy o činnosti a generálny tajomník ich postúpil predsedovi a Výboru pre rozpočtovú kontrolu spolu s podpísaným vyhlásením; konštatuje, že vo vyhlásení dal generálny tajomník náležité ubezpečenie, že rozpočet Európskeho parlamentu bol plnený v súlade so zásadami riadneho finančného hospodárenia a že zavedený kontrolný rámec poskytuje nevyhnutné záruky na zákonnosť a riadnosť príslušných operácií;

24. poznamenáva, že žiaden z povoľujúcich úradníkov nezaznamenal výhrady vo svojom vyhlásení, ale dve správy o činnosti obsahovali výhrady vzťahujúce sa na i) nedostatok kvalifikovaných zamestnancov v oblasti finančného manažmentu (Generálne riaditeľstvo pre informácie) a ii) potrebu zmeny pravidiel, aby sa zosúladili niektoré podmienky príspevkov poslanecov s nariadením o rozpočtových pravidlách a na vyriešenie štatútu financovania politických skupín (Generálne riaditeľstvo pre finančné záležitosti);

25. ďalej konštatuje priznanie generálneho tajomníka v jeho vyhlásení, že správy, ktoré prijal do toho dňa (t. j. do 16. marca 2004) od vnútorného audítora k jeho prehodnoteniu rámca vnútornej kontroly naznačili, že sa vyskytovali slabé stránky, ku ktorým sa treba v krátkom čase vrátiť;

26. s uspokojením uvádza, že súčasťou vyhlásenia generálneho tajomníka je podrobný akčný plán so zámerom napraviť nedostatky identifikované v správach o činnosti;

27. žiada generálneho tajomníka, aby poskytol správu Výboru pre rozpočtovú kontrolu ako súčasť ďalších krokov tohto uznesenia o pokroku v zavádzaní opatrení stanovených v akčnom pláne tvoriacom prílohu jeho vyhlásenia s ohľadom na rozpočtový rok 2003;

28. poznamenáva, že rôzne správy o činnosti sa veľmi rôznia v rozsahu, dĺžke, forme a stupni, na ktorom sú zahrnuté informácie zo zložkových služieb; vyzýva generálneho tajomníka tak, ako to je navrhnuté EDA v odseku 9.16 jeho výročnej správy za rok 2003, aby v budúcnosti harmonizoval prezentáciu a štruktúru správ o činnosti s cieľom umožniť väčšiu porovnateľnosť medzi generálnymi riaditeľstvami; avšak poznamenáva, že obtiažnosť v prijímaní vhodne kvalifikovaných zamestnancov v oblasti financií je téma spoločná pre niekoľko správ o činnosti;

29. uvádza poznámku EDA v odseku 9.16 jeho výročnej správy za rok 2003, že výročné správy o činnosti by mali obsahovať podrobnejšie informácie o výsledkoch vykonaných kontrol;

30. na základe správ o činnosti za rok 2003 si všíma, že kvôli lepšiemu pochopeniu skutočnej hodnoty vyhlásení podpísaných povoľujúcimi úradníkmi by bolo vhodné, aby sa v nasledujúcich rokoch zaviedol štandardizovaný formát, ktorý jasne rozdelí tie záležitosti, ktoré si vyžadujú pripomienky generálneho riaditeľa (bez spochybnenia jeho vyhlásenia o vierohodnosti) a iné vážnejšie záležitosti odôvodňujúce výhrady;

([1]) Správa EDA za rok 2003, odsek 9.8.8.

Vnútorný audit

31. pripomína, že výročná správa vnútorného audítora a vyhlásenie a správy o činnosti generálneho tajomníka a generálnych riaditeľov tvoria hlavnú časť rozhodovania oboch inštitúcií udeľujúcich absolutórium tak EDA ako aj Európskeho parlamentu;

32. poznamenáva, že koncept vnútornej kontroly v ďalšom mieni zabezpečiť vhodné zábezpeky kľúčových kontrolných bodov, najmä:

— súlad s platným právom, nariadeniami a rozhodnutiami;

— hľadanie hospodárnosti, účinnosti a efektívnosti operácií;

— identifikácia a riadenie rizík;

— predchádzanie a zistenie podvodov a chýb;

— uchovávanie záznamov kvalitných účtovných dokladov a súvisiacich záznamov údajov;

33. zvažuje, že administratíva by mala udeliť prioritu na zavedenie odporúčaní vnútorného audítora v nasledujúcich oblastiach, ktoré sú uvedené v jeho revízi rámca vnútornej kontroly za rok 2003:

— potreba zabezpečiť zodpovedajúci počet zamestnancov a úroveň znalostí zamestnancov zodpovedných za iniciovanie rozpočtových záväzkov a za kontroly *ex ante*;

— osobitný dôraz by sa mal klásť na školiace požiadavky zamestnancov zodpovedných za finančný manažment a kontrolu vo všetkých oblastiach;

— programovanie činností a riadenie rizík;

— monitorovacie a oznamovacie nástroje;

— ustanovenie jednotného ústredného hovorcu, ktorému môžu povoľujúce oddelenia podľa potreby adresovať žiadosti o rady a stanoviská, najmä vo veciach obstarávania;

— dokumentácia vnútornej kontroly a riadenie postupov na všetkých oddeleniach a ich následné oznamovanie zamestnancom;

— opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť súlad s pravidlami spravujúcimi obstarávanie a granty;

— pravidlá správania pre externých poradcov a zlepšenia v definícii povahy zmluvných úloh;

— vypracovanie zoznamu citlivých pozícií (napr. úradníci úzko spolupracujúci s dodávateľmi) spolu s presnými usmerneniami na definovanie a identifikáciu takýchto pozícií;

— modelové zmluvy zahrňujúce záruky právnej a finančnej pozície Európskeho parlamentu by mali byť centrálne zostavené službami Parlamentu a mali by byť priebežne upravované kvôli využitiu v operáciách s dodávateľmi;

Riadiaci a regulačný rámec

34. opakovane potvrdzuje názor vyjadrený v uzneseniach z 8. apríla 2003 [1] a 21. apríla 2004, že „rozsah postupu udelenia absolutória by mal zahŕňať nielen manažment činností generálneho tajomníka a administratívy Európskeho parlamentu, ale aj rozhodnutia prijaté jeho riadiacimi orgánmi, napr. jeho predsedom, predsedníctvom a konferenciou predsedov“;

[1] Ú. v. EÚ L 148, 16.6.2003, s. 62.

35. poveruje svoje predsedníctvo a príslušný výbor, aby odpovedali na požiadavku formulovanú v odsekoch 16 a 17 jeho uznesenia z 21. apríla 2004 na návrhy, ktorých cieľom bolo definovať presný praktický dôvod politickej zodpovednosti členov riadiacich orgánov Európskeho parlamentu s ohľadom na výkonu moci a prijímania rozhodnutí so značnými finančnými dôsledkami;

36. pripomína odseky 11 až 17 svojho uznesenia z 21. apríla 2004 týkajúce sa zodpovednosti riadiacich orgánov Európskeho parlamentu; ďalej vyzdvihuje, že toto je prvá správa o absolutóriu vytvorená na základe nového rokovacieho poriadku, ktorá sa má vzťahovať skôr na jeho politickú ako len na administratívnu moc; je odhodlaný v budúcnosti zlepšiť komunikáciu a dialóg medzi Výborom pre rozpočtovú kontrolu, členmi predsedníctva a kvestormi;

37. zdôrazňuje, že finančný manažment Parlamentu je v súčasnosti skúmaný rastúcim počtom kontrolných orgánov, postupov a mechanizmov zahŕňajúcich správu Európskeho parlamentu o udelení absolutória, súvisiace správy administratívy, ročný rozpočtový postup, ročné a sektorové správy vnútorného audítora, Poroty audítoroc, EDA, Porotou pre finančné nezrovnalosti, správy OLAF-u (Európsky úrad na boj proti podvodom) a správy o činnosti generálnych riaditeľov, spolu so sprievodným rizikom prekrývania a opakovania sa;

38. vznáša pochybnosti, či stupeň dohľadu a komplexnosti kontrolného aparátu, ktorý v súčasnosti pôsobí, je plne úmerný záveru EDA, že celkové riziko v oblasti administratívnych nákladov je nízke ([1]);

39. verí, že proces konsolidácie a spriehľadnenia kontrolných postupov bude v blízkej budúcnosti primeraný; žiada svojho generálneho tajomníka, aby predostrel správu o možných cestách zlúčenia rôznych vstupov kontrolných záležitostí s cieľom umožniť vyvodenie jasných záverov;

40. vyzýva generálneho tajomníka, aby zabezpečil uplatňovanie súhrnného prístupu k riadeniu rizika a analýze rizika a tým zaistil riadne finančné a administratívne riadenie;

Politické skupiny (preskúmanie účtov a postupov – rozpočtový riadok 3701)

41. pripomína, že odsek 2.7.3 pravidiel ([2]) spravujúcich rozpočtový riadok 3701 si vyžaduje, aby sa predsedníctvo a Výbor pre rozpočtovú kontrolu zaoberali kontrolou výročnej správy politických skupín v súlade s právomocami, ktoré im poskytuje rokovací poriadok;

42. opakuje, že politické skupiny sú samostatne zodpovedné za spravovanie a využitie ich kvóty rozpočtu Európskeho parlamentu a že pôsobnosť Služby vnútorného auditu inštitúcie sa nevzťahuje na podmienky, podľa ktorých sa používajú rozpočtové prostriedky v rozpočtovom riadku 3701 (približne 3 % z celkového rozpočtu Európskeho parlamentu);

43. berie na vedomie ťažkosti, s ktorými sa stretáva Európsky parlament pri uplatňovaní niektorých nových ustanovení nariadenia o rozpočtových pravidlách na výlučne administratívny rozpočet a že tieto ťažkosti sa rovnako prejavujú na úrovni politických skupín; uznáva však, že sa vynaložilo úsilie na čo najlepšie zosúladenie pravidiel rozpočtového riadku 3701 s požiadavkami nariadenia o rozpočtových pravidlách;

44. berie na vedomie, že politické skupiny a administratíva vytvorili pracovnú skupinu, ktorá skúma osobitný štatút rozpočtov politických skupín s ohľadom na ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách a vykonácích predpisov; podporuje ich, aby toto využili ako pravidelnú pôdu na kontakt, v prípade potreby, s administratívou, aby sa na rovnakej úrovni uskutočnili finančné a účtovné reformy;

45. víta rozhodnutie politických skupín uverejniť svoje vnútorné finančné pravidlá na internetovej stránke Európskeho parlamentu a naliehavo požaduje ich skoré uplatňovanie; vyzýva predsedníctvo, aby našlo primerané riešenie, ktoré umožní, aby sa správy a účty nezávislých poslancov dali k dispozícii na kontrolu transparentným spôsobom, ktorý je všeobecne porovnateľný s postupom, ktorým sa riadia politické skupiny;

([1]) Správa EDA za rok 2003, odsek 9.6.
([2]) Rozhodnutie predsedníctva z 30.6.2003.

46. zaznamenáva, že v roku 2003 boli rozpočtové prostriedky zapísané v rozpočtovom riadku 3701 pridelené podľa rozhodnutia predsedníctva z 10. februára 2003 nasledovne:

(in EUR)

Total available	37 948 000
Non-attached Members	1 224 035
Amount available for groups	36 723 965

Group	Number of Members	Total allocated 1.1.2003	Carried over from 2002	Expenditure in 2003	Utilisation rate %	Carried forward to 2004
PPE	232	13 966 693	4 775 841	16 245 714	116,32	2 726 654
PSE	175	10 666 548	4 573 736	12 540 087	117,56	3 154 599
ELDR	54	3 348 157	1 079 435	3 354 625	100,19	1 088 560
Verts/ALE	45	2 881 352	952 607	2 945 673	102,23	980 067
GUE/NGL	50	3 234 999	1 081 653	3 583 515	110,77	1 093 911
UEN	22	1 443 719	383 067	1 459 137	101,07	369 109
EDD	17	1 182 497	465 517	1 225 090	103,60	533 015
TOTAL	595	36 723 965	13 311 856	41 353 841	112,61	9 945 915

47. berie na vedomie návrh generálneho tajomníka, aby sa najprv vytvorili štandardné vzory pre menovacie listy externých audítorov politických skupín a potom list predsedu politickej skupiny, ktorý bude sprevádzať účty každej politickej skupiny a bude obsahovať dodatočné informácie, ktoré by mohli mať formu štandardnej výročnej správy o činnosti vzťahujúcej sa na čerpanie rozpočtu skupiny v skúmanom rozpočtovom roku [1], vyzýva predsedníctvo, aby zvážilo tieto návrhy, keď bude najbližšie revidovať pravidlá 3701;

Príspevky pre poslancov

48. pripomína, že v závislosti od prijatia Štatútu poslancov Európskeho parlamentu, všetci poslanci dostanú:

— základný plat vyplácaný ich národnými parlamentmi alebo vládami na takej istej úrovni, ako majú národní poslanci a ktorý podlieha pravidlám zdaňovania danej krajiny;

— príspevky vyplácané priamo Európskym parlamentom na základe pravidiel schválených kvestormi a predsedníctvom, ktoré pokrývajú náklady spôsobené výkonom parlamentných povinností;

49. upozorňuje na zvýšené rozdiely medzi platmi od obdobia rozšírenia a urgentnú potrebu nájsť riešenie, ktoré stanoví rovnaké podmienky pre všetkých poslancov Európskeho parlamentu a rešpektuje ich národné zákony a ustanovenia;

50. podporuje v tomto ohľade iniciatívu, ktorú prejavilo súčasné predsedníctvo Európskej únie na dosiahnutie dohody o Štatúte poslancov, a ktorá zavádza jednotné platy pre poslancov Európskeho parlamentu;

51. berie na vedomie zámer predsedníctva Európskeho parlamentu pokračovať v kontaktoch s Radou s cieľom dohodnúť sa na podmienkach spoločného štatútu poslancov; vyzýva všetky strany, aby uzavreli túto záležitosť pri najbližšej možnej príležitosti, aby sa ukončili špekulácie a neistota obklopujúca parlamentné odmeňovanie;

[1] Odpoveď generálneho tajomníka na odsek 42 uznesenia Európskeho parlamentu z 21. apríla 2004.

52. ľutuje, že sa spravil malý pokrok od svojej poslednej správy o absolutóriu v spriehľadnení a reforme systému príspevkov poslancov; odvoláva sa na skoršie rozhodnutie predsedníctva z 28. mája 2003, ktoré sa sčasti dotýkalo tejto problematiky, ale bolo naviazané aj na prijatie spoločného štatútu poslancov; verí, že i napriek tomu, že chýba spoločný štatút, malo by byť možné vytvoriť systém, ktorý je jasný, transparentný a spravodlivý;

53. zastáva názor, že poslanci, ktorí dobrovoľne splatia naspäť administratíve svoje príspevky alebo ich časti, ktoré tvoria nadbytok nad skutočnými nákladmi, ktoré mali, mali by tak spraviť na základe ustanovení jasne stanovených v Pravidlách o výplate príspevkov a úhrade výdavkov poslancov;

Príspevok na všeobecné výdavky

54. žiada kvestorov, aby prehodnotili všeobecné pravidlá pre náhradu príspevkov, aby sa zistilo, či sú potrebné zmeny s cieľom čo najlepšieho využitia možností výpočtovej techniky;

Príspevok na sekretársku výpomoc

55. pripomína, že 13. decembra 2004 zaviedlo predsedníctvo zmeny pravidiel ([1]) usmerňujúcich sekretárske dávky určené inter alia s cieľom zabezpečiť väčšiu konzistenciu medzi nariadeniami a požiadavkami nariadenia o rozpočtových pravidlách;

56. upozorňuje na to, že článok 79 nariadenia o rozpočtových pravidlách a články 98 a 104 vykonávacích pravidiel ([2]) o potvrdzovaní výdavkov si vyžadujú, aby povoľujúci úradník overil nárok veriteľa na základe podkladových dokumentov; pripomína administratíve, že je potrebné trvať na tom, že predloženie faktúr alebo doklady o vyplatení odmien je podmienkou pre úhradu platieb v rámci zmlúv o službách (článok 14 ods. 6 Pravidiel o výplate príspevkov a úhrade nákladov pre poslancov);

57. vyzýva predsedníctvo, aby navrhlo opatrenia zahrňajúce výsledky práce parlamentnej pracovnej skupiny, prostredníctvom ktorých sa využívanie príspevkov na sekretársku výpomoc stane transparentnejším; zdôrazňuje však, že základy zmluvnej slobody sa v tomto procese musia zohľadniť;

58. ľutuje, že rozhodnutie predsedníctva z 13. decembra 2004 mení obsah článku 14 ods. 5 a ods. 7 bod d) Pravidiel o výplate príspevkov a úhrade nákladov pre poslancov (ako boli ustanovené rozhodnutím predsedníctva z 9. februára 2004) takým spôsobom, že ustanovenia ktoré sa týkajú záväzkov zmluvnej slobody a sociálnej bezpečenosti asistentov a osôb, ktoré pracujú na základe zmlúv o službách vykazujú nedostatočnú zreteľnosť; vyzýva predsedníctvo zrevidovať znenie prijaté 13. decembra 2004;

Cestovné náhrady

59. pripomína, že 28. mája 2003 predsedníctvo prijalo smernicu nových pravidiel týkajúcich sa výplaty výdavkov a dávok poslancom poskytnutých na náhradu cestovných výdavkov na základe skutočných nákladov, ale za predpokladu, že vstúpi do platnosti Štatút poslancov;

60. pripomína, že na niektorých trasách sú skutočné náklady niekedy vyššie ako prahové hodnoty stanovené administratívou v dôsledku nedostatku konkurenčných leteckých spoločností na týchto trasách a nástoji na tom, že v týchto prípadoch sa skutočné náklady musia uhradiť;

Dobrovoľný systém dôchodkového zabezpečenia

61. uvádza, že na základe posledného skutočného revidovaného ohodnotenia z 31.decembra 2003 presiahli v tom čase budúce záväzky fondu jeho súčasné aktíva o 41 795 982 EUR a skutočná úroveň financovania ku koncu roka 2003 bola 76.4 % ([3]);

([1]) Články 14 – 16 Pravidiel o výplate príspevkov a úhrade výdavkov poslancov (PE 113.116).
([2]) Nariadenie Komisie (ES, Euratom) č. 2342/2002 z 23. decembra 2002 (Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 1).
([3]) Zdroj: ASBL Dôchodkový fond – výročná správa a účty za rok 2003.

62. pripomína názor EDA, že by mali byť schválené jasné pravidlá v systéme, ktoré by definovali záväzky a zodpovednosti Európskeho parlamentu a poslancov v systéme v prípade, že by budúce ohodnotenie naznačovalo schodokt ([1]); verí, že je nevyhnutné presne vyjasniť povahu záväzkov Európskeho parlamentu vis-a-vis budúcich finančných záväzkov spojených s dôchodkovým fondom; ďalej verí, že príspevky poslancov do fondu by mali byť odrátané z osobných zdrojov a nie z parlamentného systému príspevkov;

63. uvádza pripomienku administratívy, že návrhy budú postúpené predsedníctvu s cieľom definovania príslušných právomocí a zodpovedností Parlamentu a neziskovej asociácie zoskupenej na základe luxemburského práva a riadenej voleným výkonným výborom ([2]);

64. ďalej poznamenáva, že na základe výsledkov hodnotenia poistným matematikom, ktoré sa uskutoční začiatkom roka 2005 bude známy stupeň financovania vyžadovaný fondom; zastáva však názor, že hneď ako sa schváli Štatút poslancov by sa mal zriadiť nový a samostatný nástroj dôchodkovej politiky, ktorý bude rovnaký pre všetkých poslancov a od tohto dátumu by sa malo zastaviť vyplácanie všetkých príspevkov z rozpočtu Európskeho Parlamentu do dobrovoľného fondu dôchodkového zabezpečenia;

65. vyjadruje obavu nad názorom, ktorý zastáva EDA, že ak sa má pokračovať v súčasnom systéme, musí sa čím skôr vytvoriť vhodný právny základ (iný, akým je rozhodnutie predsedníctva) a že finančný príspevok Európskeho parlamentu do systému dobrovoľného dôchodkového zabezpečenia by sa mal zakladať na akte sekundárnej legislatívy schválenej v súlade s článkom 190 ods. 5 Zmluvy ([3]);

Obstarávanie

66. pripomína, že nariadenie o rozpočtových pravidlách a vykonávacie predpisy, ktoré vstúpili do platnosti 1. januára 2003 upravili postupy plánovania, publikovania a prisudzovania zmlúv o obstarávaní tak isto, ako aj zrušili nutnosť konzultácie s CCAM (poradný výbor pre nákupy a zmluvy), čo bolo nutné pre zmluvy s hodnotou nad 50 000 EUR;

67. poznamenáva, že namiesto CCAM, môžu povoľujúci úradníci Európskeho parlamentu na dobrovoľnom základe konzultovať so skupinou „Inter-service" vo veci verejných zmlúv (GIMP); ďalej poznamenáva, že s cieľom nahradiť ročnú správu CCAM o zmluvnej aktivite vytvoril generálny tajomník – v dôsledku predchádzajúcich vykonávacích nariadení – správu zakladajúcu sa na údajoch dodaných povoľujúcimi úradníkmi obsahujúcu nasledovné informácie o zmluvách uzavretých v roku 2003:

Type of contract	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage
Services	118	53 %	304 647 212	65 %
Supplies	57	25 %	11 810 813	2 %
Works	41	18 %	21 502 447	5 %
Buildings	8	4 %	131 531 314	28 %
TOTAL	224	100 %	469 491 786	100 %

Type of procedure	Number	Percentage	Amount in EUR	Percentage	Average amount in EUR
Open	70	32 %	312 467 812	92 %	4 463 826
Restricted	78	36 %	5 856 513	2 %	75 084
Negotiated	68	32 %	19 636 147	6 %	288 767
TOTAL	216	100 %	337 960 472	100 %	1 564 632

([1]) Správa EDA za rok 2002, odsek 9.20, a stanovisko č. 5/99, odsek 22.
([2]) Správa EDA za rok 2003, tabuľka 9.3.
([3]) Správa EDA za rok 2002, odseky 9.17 a 9.18.

68. víta zistenie, že značná časť zmlúv v roku 2003 bola uzavretá následne po otvorenej výzve na výberové konanie;

69. poznamenáva, že vnútorný audítor vykonáva celoinštitucionálny audit obstarávacieho procesu, na ktorý sa očakáva vydanie konečnej správy v prvej polovici roku 2005; poveruje generálneho tajomníka, aby informoval Výbor pre rozpočtovú kontrolu o obsahu správy vo vhodnej forme po tom, čo sa ukončí vnútorný konzultačný proces;

70. podporuje administratívu vo svojej snahe vytvoriť databázu zmlúv na základe článku 95 nariadenia o rozpočtových pravidlách, ktorá bude funkčná podľa očakávania na konci roka 2005 podľa správy generálneho tajomníka ([1]);

71. s uspokojením poznamenáva, že počet a hodnota zmlúv v hodnote viac ako 50 000 EUR dojednaných v rokovacom konaní výrazne klesla v roku 2003 v porovnaní so zodpovedajúcimi číselnými údajmi z roku 2002;

72. Poznamenáva obavy administratívy v nasledujúcich oblastiach:

— prahová hodnota 1 050 EUR na konkurenčné výberové konanie (nízko-hodnotové zmluvy) spôsobuje nadmerné režijné náklady pre manažment;

— e-obstarávanie (výmena informácií týkajúcich sa oznámení o výberových konaniach elektronickou formou) má konečný termín stanovený smernicou 2004/18/ES ([2]), zvažuje potrebu garantovania bezpečnosti, dôvernosti a integrity elektronických údajov;

73. očakáva, že jeho príslušné výbory zvážia tieto záležitosti tak, že navrhnú zmeny, kde to bude nevyhnutné, v kontexte nadchádzajúcej revízie nariadenia o rozpočtových pravidlách, jeho vykonávacích predpisov a vnútorných pravidiel Európskeho Parlamentu pri plnení jeho rozpočtu;

Budovy

74. berie na vedomie, že dlho trvajúca debata medzi Európskym parlamentom a francúzskymi orgánmi ohľadom konečnej nákupnej ceny LOW budovy v Štrasburgu sa ukončila koncom roka 2003 a že kúpa sa ukončila v roku 2004;

75. pripomína, že skutočnosť, že Európsky parlament nemá iba jedno pracovisko, spôsobuje značné dodatočné náklady pre jeho rozpočet; poukazuje nato, že náklady spôsobené tým, že Európsky parlament má sídlo v troch krajinách, sa odhadujú na viac ako 200 miliónov EUR ročne;

Prípad vzťahujúci sa k pokladni poslancov

76. poznamenáva, že sa začal postup, uvedený v článku 22 Služobného poriadku s cieľom definovať zodpovednosti vo vzťahu k nesúladu 4 136 125 EUR medzi hotovostnou situáciou a korešpondujúcimi účtami v roku 1982 ([3]); poznamenáva, že Disciplinárna komisia sa po prvýkrát stretla 17. marca 2003 a nateraz ukončila svoju prácu a poveruje svojho generálneho tajomníka, aby informoval príslušný výbor o celom ďalšom vývine;

Prostredie

77. vyjadruje svoje uspokojenie nad tým, že v krátkej dobe bude predsedníctvu poskytnutý komplexný prehľad o vnútornej politike prostredia Európskeho parlamentu pod vedením poradenskej firmy špecializovanej na manažment prostredia s konečným cieľom zavedenia systému manažmentu prostredia v rámci inštitúcie ([4]); poveruje svojho generálneho tajomníka, aby správu poradenskej firmy, po tom, čo bola prediskutovaná na predsedníctve, uverejnil na webovej stránke Európskeho parlamentu;

([1]) Správa Generálneho tajomníka o zmluvách uzavretých v roku 2003.
([2]) Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114.
([3]) Zdroj: otázka 40, dotazník PE 338.137.
([4]) Námietka Generálneho tajomníka k odseku 69 uznesenia 21.4.2004.

78. berie na vedomie, že mnohé úradné dokumenty sa stále doručujú poslancom vo forme papierových kópií napriek ich prístupnosti na internete; vyzýva kolégium kvestorov, aby našli ekologickú rovnováhu pri poskytovaní dokumentov vo forme papierových kópií;

79. požaduje, aby sa zaviedol systém elektronického podpisu, prostredníctvom ktorého sa môže podpis poslancov používať pri dokumentoch ako sú pozmeňujúce a doplňujúce návrhy a parlamentné otázky bez prevedenia dokumentov do papierovej podoby;

80. vyzýva predsedníctvo, aby prijalo všetky potrebné opatrenia na urýchlenie prijímania pracovníkov v oblasti jazykových služieb s cieľom zabezpečiť všetkým poslancom právo vyjadriť sa vo svojom materinskom jazyku prostredníctvom tlmočenia do alebo z ich príslušného jazyka;

81. pripomína, že vo svojom rozhodnutí z 23. januára 2004 na námietku č. 260/2003 zistil ombudsman zlé hospodárenie v Európskom parlamente, pretože sa nevykonali patričné opatrenia s cieľom podpory súladu jeho vnútorných pravidiel týkajúcich sa fajčenia;

82. poznamenáva, že napriek tomu, že predsedníctvo dňa13. júla 2004 zaviedlo upravené pravidlá pre fajčenie, tieto neboli plne vykonané a presadzované, čo malo za následok, že Európsky parlament čelí riziku ďalšieho nálezu ombudsmana; vyzýva predsedníctvo, aby vykonalo okamžité opatrenia s cieľom znížiť úroveň fajčenia vo svojich priestoroch a chránilo tak zdravie všetkých, ktorí využívajú jeho budovy;

83. zdôrazňuje, že je právnou povinnosťou všetkých zamestnávateľov poskytovať svojim zamestnancom bezpečné a zdravé pracovné prostredie; poznamenáva, že výnimka daná v pravidlách predsedníctva ([1]), ktorá povoľuje fajčenie v kanceláriách, vedie k neprijateľnej úrovni vnútorného znečistenia spôsobeného cigaretovým dymom v budovách a na chodbách zahrňujúc aj kancelárie, so sprievodným rizikom pre zdravie tých, ktorí sa v týchto budovách nachádzajú; poznamenáva, že budovy inštitúcie na troch pracovných miestach podliehajú vnútroštátnym ustanoveniam pre zdravie a bezpečnosť; naliehavo žiada kolégium kvestorov, aby určilo jasne vymedzené a dobre vetrané fajčiarske priestory, aby sa tak obmedzilo obťažovanie nefajčiarov;

84. poveruje svojho generálneho tajomníkai, aby vykonal prieskum medzi zamestnancami na všetkých troch pracoviskách s cieľom ubezpečiť sa, či by väčšina zamestnancov Európskeho parlamentu chcela zaviesť zákaz fajčenia vo všetkých priestoroch budov, v ktorých sa nachádzajú kancelárie zamestnancov Európskeho parlamentu ešte pred termínom v roku 2007;

85. víta si informáciu o možnosti vybavenia komôr Parlamentu a rokovacích priestorov Komisie bezdrôtovou technológiou pre svoje počítače a ostatné podobné zariadenia stanovené generálnym tajomníkom ([2]); bere na vedomie varovanie v poznámke generálneho tajomníka týkajúce sa potenciálnych rizík pre zdravie v prípade, ak úroveň elektromagnetického žiarenia vyvolaného bezdrôtovým prenosom presiahne špecifikované limity; žiada vypracovať ďalšiu správu zdravotných aspektov bezdrôtovej technológie do 1. júla 2005;

86. víta informáciu, že dodatočný internetový prístup sa umožní vo všetkých kanceláriách poslancov od začiatku apríla a v máji 2005, čo značne prispeje k riešeniu problému prístupu prostredníctvom počítačov Mac; zdôrazňuje však, že by sa malo urobiť viac pre to, aby sa užívateľom iných známych systémov umožnilo pripojiť sa na intranet Európskeho parlamentu;

87. žiada, aby sa pravidelne vykonávala celková analýza bezpečnosti systémov výpočtovej techniky, sietí, prepojení, hardvéru a softvéru v Európskom parlamente, aby sa zaistila bezpečnosť prostriedkov výpočtovej techniky Európskeho parlamentu.

([1]) Rozhodnutie predsedníctva z 13.7.2004.
([2]) Zdroj: list z 21.8.2003 v odpovedi na odsek 22 uznesenia Európskeho parlamentu o rozpočte zo 14.5.2003.